

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ط (5:67)

اے رسول! اس ضابطہ حیات کو جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے تمام انسانوں تک پہنچا دو۔

قرآن کریم کی رو سے
علماء کون ہیں؟

پروفیسر

ادارہ طلوع اسلام

بی۔ گلبرگ 2، لاہور فون: 042-35714546

Email: idara@toluislam.com

Web: www.toluislam.com

قرآنی حقائق کو سمجھنے کے لئے
ماہنامہ

طلوع اسلام

خود پڑھیے،
دوسروں کو پڑھنے کے لیے پیش کیجئے

یہ

ایک ماہنامہ ہی نہیں بلکہ ایک زندہ اور زندگی بخش تحریک ہے جس کا مقصد قرآنی فکر کو اس طرح عام کرنا ہے کہ وہ نوجوانوں کے دل کی گہرائیوں میں اتر جائے اور وہاں سے

صحیح آسمانی انقلاب بن کر اٹھرے!

سالانہ زر شرکت اندرون ملک -/300 روپے۔ بیرون ملک -/2000 روپے

رقم بذریعہ منی آرڈر۔ بینک ڈرافٹ

بنام ادارہ طلوع اسلام B-25 گلبرگ 2، لاہور ارسال فرمائیں۔

بینک اکاؤنٹ نمبر 7-3082 برانچ کوڈ 0465

نیشنل بینک آف پاکستان۔ مین مارکیٹ گلبرگ 2، لاہور۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سلیم کے نام ایک خط

عُلماء کون ہیں؟

اس میں کوئی شبہ نہیں سلیم! کہ علم وجہ شرفِ انسانیت ہے لیکن سوال یہ ہے کہ علم کہتے کسے ہیں اور علماء کون ہیں؟ قرآن نے اس سوال کا جواب بڑا جامع اور مفصل دیا ہے لیکن اس تک پہنچنے سے پہلے چند الفاظ تمہیداً ضروری ہیں، انہیں غور سے سننا۔

علم کی دنیا میں حکمائے یونان کا جو مقام ہے اس سے تم واقف ہو۔ حقیقت یہ ہے کہ اس وقت تک انسانیت کی جس قدر تاریخ ہمارے سامنے آ چکی ہے اس میں علم و حکمت کی داستان کا آغاز ہی درس گاہ یونان سے ہوتا ہے۔ ان میں سقراط (Socrates) کو ابوالآباء اور افلاطون (Plato) کو اس کے بہترین شارح، اور بجائے خویش ایک مکتب فکر کے موسس کی حیثیت حاصل ہے۔ لیکن سقراط صرف انسان کو قابل مطالعہ سمجھتا ہے کائنات کو نہیں اور افلاطون عالم محسوس کے

وجود ہی پر خط تنسیخ کھینچ دیتا ہے۔ اس کا خیال ہے کہ یہ کائنات جو ہمیں اس طرح محسوس (Concrete) دکھائی دیتی ہے اپنا وجود ہی نہیں رکھتی۔ اصلی اور حقیقی کائنات عالم مثال (World of Ideas) میں ہے اور یہ مرئی (Visible) کائنات اس حقیقی دنیا کا عکس ہے۔ لہذا اس کائنات کے متعلق جو علم حواس (Senses) کے ذریعے حاصل کیا جائے یعنی (Perceptual Knowledge) وہ قابل اعتماد ہی نہیں۔ یقینی علم وہ ہے جو آنکھیں اور کان بند کر کے عالم تصور میں حاصل کیا جائے۔

تصوف

افلاطون کا یہی فلسفہ ہے جس پر یونانی تصوف کی عمارت استوار ہوئی۔ اسی نے ہندوستان میں پہنچ کر ویدانت کی شکل اختیار کی۔ چنانچہ ہندو فلسفہ کی رو سے پراکرتی (مادی دنیا) مایا (فریب) ہے یہ سب برہما کا سپنا (خدا کا خواب) ہے۔ یہ ایشور کی لیلیا ہے۔ یعنی نائلک کا کھیل جس میں کوئی شے حقیقی نہیں ہوتی بلکہ حقیقت کی تمثیل ہوتی ہے۔ نہ بادشاہ بادشاہ ہوتا ہے نہ غلام غلام۔ نہ دریا دریا ہوتا ہے نہ پہاڑ پہاڑ۔ یہ سب فریب نگاہ ہوتا ہے۔ اسی بناء پر ہندو فلسفہ میں خدا کوٹ راجن کہا جاتا ہے۔ یعنی ٹٹوں (ایکٹروں، کھلاڑیوں) کا بادشاہ! اس مقام پر ضمناً یہ بھی سمجھ لو سلیم! کہ کائنات کو اس طرح باطل قرار دینے کا نتیجہ تھا کہ اس کی طرف سے انسان کے دل میں منفی اسلوب (Negative Attitude) پیدا ہو جائے۔ یہی منفی انداز نگاہ تھا جس نے ”خدا پرست“ انسانوں کی نگاہ میں دنیا کو قابل نفرت بنا دیا۔ یہی فلسفہ ہے جو ایرانی تصوف کے راستے مسلمانوں میں بھی آ گیا اور ان کی زندگی کے ہر گوشے کو متاثر (اور مسموم) کر گیا۔ ہمارے تصوف کی ساری عمارت اسی بنیاد پر قائم ہے اور ہماری شاعری چونکہ اسی تصوف کی نقیب ہے اس لئے ہمیں بھی قدم قدم پر اس قسم کی آوازیں سنائی دیتی ہیں۔ کبھی سقراط کے اتباع میں یہ کہا جاتا ہے کہ

ستم است گر ہوست کشد کہ بہ سیر سرو و سمن در
توز غنچہ کم نہ دمیدہ در دل کشا بہ چمن در

(بیدل)

(ستم ہے اگر تمہارے دل میں سرو کے پیڑوں اور سمن کے پھولوں کو دیکھنے کی خواہش ہے۔ تم خود ایک غنچے سے کم کھلے ہوئے نہیں ہو باہر جانے کی بجائے اپنے دل کا دروازہ کھولو اور چمن میں پہنچ جاؤ۔ (ترجمہ از سلیم)

اور کبھی افلاطون کے تنہا میں یہ کہ

ہستی کے مت فریب میں آجائیو اسد

عالم تمام حلقہ دام خیال ہے

اور اسی سے ہمارے ہاں بھی دنیا قابل نفرت سمجھی جانے لگی (یہ الگ موضوع ہے جس کے متعلق میں بہت کچھ لکھ چکا ہوں)۔

قرآن کا چیلنج

بہر حال سلیم! میں کہہ رہا تھا کہ قرآن سے پہلے کائنات سے متعلق نظریہ یہ تھا کہ اس کا حقیقی وجود کچھ نہیں۔ یہ محض فریب تخیل ہے، سراب ہے، سایہ ہے، وہم ہے، گمان ہے اور جب کائنات وہم و فریب ہے تو اس کے متعلق علم بھی درحقیقت علم نہیں، ظن و گمان ہے۔ قرآن آیا اور اس نے (ہر باطل تصور کی طرح) افلاطون کے اس طلسم کی بھی دھجیاں بکھیر کر رکھ دیں۔ اس نے تصوف اور ویدانت کے نظر فریب تخیلات میں الجھی ہوئی انسانیت کو لاکار کر پکارا اور کہا کہ: وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ كَانَتْ كِيَسْتِيوں اور بلند یوں میں جو کچھ ہے۔ ہم نے اسے باطل پیدا نہیں کیا۔ ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ۔ یہ ان لوگوں کا ظن و خیال اور وہم و گمان ہے جو حقیقت سے انکار کرتے ہیں۔ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ (38:27) اور جو لوگ اتنی بڑی حقیقت سے انکار کریں (دنیا کو باطل اور قابل نفرت ٹھہرائیں) تو ان کے اس انکار کا نتیجہ اس کے سوا اور کیا ہو

سکتا ہے کہ ان کی سعی و عمل کی کھیتیاں جھلس کر رہ جائیں۔

تم نے غور کیا سلیم! کہ قرآن نے ایک آیت میں صدیوں کے غلط تصور کو کس طرح جڑ بنیاد سے اکھیر کر رکھ دیا اور اس کے انسانیت سوز نتائج کو کس طرح بے نقاب کر دیا ہے! پھر اس پر بھی غور کرو کہ قرآن نے کائنات کو باطل قرار دینے اور اس کی طرف سے منفیٰ نہ تصور رکھنے والوں کو 'کافر' کہہ کر پکارا ہے۔ تم نے سوچا کہ قرآن کی رو سے کفر اور ایمان کی حدیں کہاں تک چلی جاتی ہیں اور کافر و مومن کے امتیازی خصائص کیا ہیں؟ اور پھر یہ جو کہا کہ اس قسم کے منفیٰ اندازِ نگاہ کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ انسانیت کی مزرع ہستی جل کر راکھ ہو جاتی ہے۔ تو یہ کتنی بڑی تاریخی حقیقت کا بیان ہے؟ کائنات کے متعلق منفیٰ اندازِ نگاہ کا مظہر مسلکِ خافقہیت ہے۔ اسی کو ویدانت اور تصوف کہتے ہیں۔ تم اس مسلک کی تاریخ پر غور کرو اور دیکھو کہ اس راستہ میں انسانوں نے جس قدر جاننا کہ مشقتیں اٹھائیں اور صبر طلب ریاضتیں کی ہیں ان کا نتیجہ اس کے سوا اور کیا نکلا کہ انسان کی عمرانی زندگی کی ہری بھری شاخیں جھلس کر رہ گئیں۔

یہ تو تھا کائنات کو باطل قرار دینے والوں کے خلاف اعلانِ جنگ۔ اس کے بعد مثبتانہ انداز میں کہا کہ: **خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ** ط۔ حقیقت یہ ہے کہ خدا نے اس پست و بلند کائنات کو بالحق پیدا کیا ہے۔ کائنات حقیقت پر مبنی (Real) ہے فریبِ تخیل نہیں۔ یہ یکسر تعمیری مقاصد کے لئے پیدا کی گئی ہے تخریبی نتائج کے لئے نہیں۔ **إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ** (29:44) اس انکشافِ حقیقت میں جو قرآن نے کیا ہے۔ علم و آگہی کی بہت بڑی نشانی ہے ان لوگوں کے لئے جو اس پر یقین رکھتے ہیں۔ دیکھو سلیم! سابقہ آیت میں کائنات کو باطل قرار دینے والوں کو کافر کہا گیا تھا۔ زیرِ نظر آیت میں اسے حق سمجھنے والوں کو مومن قرار دیا گیا ہے۔ دیکھا تم نے سلیم! کہ قرآن کس طرح اپنے مطالب کو خود ہی واضح کرتا چلا جاتا ہے۔

کائنات کو ایشور کی لیلہ قرار دینے والوں کے نظریہ کے ابطال میں کہا کہ: **وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعِجِينَ** (44:38) کائنات کی پستیوں اور بلند یوں میں جو کچھ

ہے ہم نے اسے یونہی کھلتے ہوئے پیدا نہیں کیا۔ تخلیق کائنات ایک نہایت اہم (Serious) پروگرام کا جزو ہے۔ کھیل تماشا نہیں۔ اسے بالحق پیدا کیا گیا ہے۔

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ قرآن اپنے اس دعوے کو (کہ کائنات بالحق پیدا کی گئی ہے) یونہی منوانا چاہتا ہے یا علم و برہان کی رو سے تسلیم کرنے کی دعوت دیتا ہے قرآن اپنے ہر دعوے کو علم و برہان کی بنیادوں پر پیش کرتا اور فکر و بصیرت کی رو سے ماننے کی تاکید کرتا ہے۔ چنانچہ اس ضمن میں بھی اس نے واضح الفاظ میں کہہ دیا ہے کہ: **يَقْضِلُ الْاٰلِيَتْ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ** (10:5) ہم ان حقائق کو ان لوگوں کے لئے کھول کھول کر بیان کرتے ہیں جو علم رکھتے ہیں۔

علم کی قرآنی تعریف

یہاں سے یہ سوال سامنے آتا ہے کہ علم کسے کہتے ہیں؟ سنو سلیم! قرآن اس باب میں کیا کہتا ہے وہ کہتا ہے کہ: **وَلَا تَقْفُ مَا لِكَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ**۔ یاد رکھو کہ جس بات کا تمہیں علم نہ ہو اس کے پیچھے مت لگا کرو۔ آیت کا اتنا حصہ بھی کچھ کم حقیقت کشا اور بصیرت افروز نہیں لیکن اس کے بعد چند الفاظ نے علم کی ایک ایسی تعریف (Definition) دے دی ہے۔ جس سے ساری بات نکھر کر سامنے آ جاتی ہے۔ فرمایا: **اِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ اُولٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُوْلًا** (17:36) یہ حقیقت ہے کہ تمہاری سماعت، بصارت اور فؤاد۔ ہر ایک پر ذمہ داری عائد ہوتی ہے۔ تم نے سمجھا سلیم! کہ بات کیا ہوئی؟ قرآن سمع (سننے) اور بصر (دیکھنے) کو انسانی حواس (Senses) کے معنوں میں استعمال کرتا ہے اور فؤاد وہ چیز ہے جسے دورِ حاضر کی اصطلاح میں (Mind) کہا جاتا ہے۔ انسانی حواس (سمع و بصر) معلومات (Data) فراہم کر کے انسانی فؤاد (Mind) تک پہنچاتی ہیں اور فؤاد ان سے استنباط نتائج کرتا ہے۔ تم کا رتوس کی آواز سنتے ہو تو فوراً اس نتیجے پر پہنچتے ہو کہ کسی نے بندوق چلائی۔ اس کے بعد چیخ کی آواز سنتے ہو تو سمجھ لیتے ہو کہ کسی کے گولی لگ گئی اور باہر جا کر دیکھتے ہو کہ جسے گولی لگی ہے وہ تمہارا دوست ہے تو گولی چلانے

والے کے خلاف تمہارے دل میں آتش انتقام بھڑک اٹھتی ہے۔ اس تمام واقعہ میں تمہارے سمع و بصر فو اُد کی شہادت موجود ہے۔ لہذا یہ علم ہے لیکن اگر تم نہ بندوق کی آواز سنو نہ کسی چیخ کی۔ نہ اپنے دوست کو تڑپتا دیکھو۔ نہ کسی گولی چلانے والے کو اور یوں کسی کی بات سن کر ایک شخص کی جان کے لاگو ہو جاؤ تو تمہارا یہ فعل علم پر مبنی نہیں ہوگا کیونکہ اس میں تمہارے سمع و بصر کی شہادت موجود نہیں۔ تم نے غور کیا سلیم! کہ قرآن علم کے بارے میں حواس (Sense Perception) کو کس قدر اہمیت دیتا ہے۔ یہ دوسری ضرب ہے جو وہ افلاطونی تصور کے خلاف لگاتا ہے اور اسے پاش پاش کر کے رکھ دیتا ہے۔ افلاطون نے کہا تھا کہ حواس کے ذریعے حاصل کردہ علم پر اعتماد نہیں کیا جاسکتا۔ قرآن نے کہا کہ جس بات کی شہادت سمع و بصر نہ دے وہ علم پر مبنی نہیں لیکن صرف سمع و بصر ہی نہیں بلکہ ان کے ساتھ فو اُد بھی۔

سمع و بصر سے کام نہ لینے والے

سمع و بصر و قلب کی اسی اہمیت کے پیش نظر قرآن نے صاف الفاظ میں کہہ دیا کہ جو لوگ ان سے کام نہیں لیتے وہ انسانی سطح پر نہیں بلکہ حیوانی سطح پر زندگی بسر کرتے ہیں۔ اتنا ہی نہیں بلکہ وہ انہیں جہنمی قرار دیتا ہے۔ سورہ اعراف میں ہے: وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ۔ جن و انس (شہری اور صحرائی آبادیوں کے) میں اکثر وہ لوگ ہیں جو اس قسم کی زندگی بسر کرتے ہیں جو انہیں سیدھی جہنم کی طرف لے جاتی ہے۔ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا۔ ان کی روش یہ ہے کہ وہ سینے میں دل رکھتے ہیں لیکن اس سے سمجھنے کا کام نہیں لیتے۔ وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا۔ وہ آنکھیں رکھتے ہیں لیکن ان سے دیکھنے کا کام نہیں لیتے۔ وَلَهُمْ أُذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا۔ وہ کان رکھتے ہیں لیکن ان سے سننے کا کام نہیں لیتے۔ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلَّوْا۔ یہ انسان نہیں حیوان ہیں بلکہ ان سے بھی زیادہ گم کردہ راہ۔ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ (7:179) یہ علم و حقیقت سے بے خبر ہوتے ہیں۔ اس سے بھی واضح ہے کہ علم وہی علم ہے جس کی شہادت سمع و بصر و قلب

دے۔ ظاہر ہے کہ اس قسم کا علم نظری مباحث (Theoretical Problems) کے متعلق نہیں ہو سکتا۔ کیونکہ ایسے امور میں سمع و بصر کا کوئی واسطہ ہی نہیں ہوتا۔ سمع و بصر کا تعلق مظاہر فطرت کے مشاہدات اور کائناتی نظام کے مطالعہ سے ہے۔ یعنی کائنات کے ایک ایک گوشے کو غور و فکر سے دیکھنا۔ اس عظیم القدر اور مجید العقول مشینری کے ایک ایک پرزے کا مشاہدہ کرنا۔ پھر مختلف تجربات کی رو سے یہ دیکھنا کہ ان پرزوں کی ساخت و پرداخت میں کون سا قانون اور ان کی نقل و حرکت میں کون سی اسکیم کارفرما ہے۔ اسی کو دورِ حاضرہ کی اصطلاح میں علم سائنس (Scientific Knowledge) کہتے ہیں اور اسی کو قرآن مومنین کا شعار بتاتا ہے۔

خدا کا ذکر کرنے والے

غور کرو سلیم! کہ قرآن اس حقیقت کو کس قدر واضح اور حسین انداز میں بیان کرتا ہے۔ سورہ آل عمران میں ہے: **إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاختلافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ الْآيَاتِ لِلَّذِينَ يَتَذَكَّرُونَ** (3:190) یقیناً اس کائنات کی پستیوں اور بلندیوں کی تخلیق اور رات اور دن کی گردش میں صاحبان عقل و شعور کے لئے بڑی نشانیاں ہیں۔ کن اربابِ دانش کے لئے؟ **الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ**۔ ان کے لئے جو اٹھتے بیٹھتے۔ لیٹتے ہر وقت قانونِ خداوندی کو اپنے سامنے رکھتے ہیں۔ **وَيَتَذَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ**۔ یعنی تخلیقِ ارض و سما میں غور و فکر کرتے رہتے ہیں اور اپنے مشاہدات و تجارب کے بعد علی وجہ البصیرت اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ **رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا**۔ اے ہمارے نشوونما دینے والے! تو نے کائنات کی کسی شے کو بیکار یا تخریبی نتائج کے لئے پیدا نہیں کیا۔ غور کیا سلیم! کہ یہ کتنی بڑی بات ہے جو قرآن نے کہی ہے۔ قرآن کا یہ دعویٰ ہے کہ کائنات کی کوئی شے نہ عبث و بیکار ہے اور نہ محض تخریبی نتائج کے لئے وجود میں لائی گئی ہے۔ ہر شے ایک متعین مقصد رکھتی ہے اور نوعِ انسانی کے لئے کسی نہ کسی پہلو سے نفع بخش ہے لیکن قرآن کا یہ مقصد نہیں کہ ہم اس کے دعویٰ کو یونہی مانتے رہیں۔ وہ کہتا ہے کہ تمہارا

فریضہ ہے کہ تم کائنات کی ایک ایک چیز پر غور کرو اور مسلسل مشاہدات اور پیہم تجربات کے بعد ان کے متعلق یہ ثابت کرو کہ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا۔ سوچو سلیم! یہ کتنا بڑا پروگرام ہے جو قرآن نے جماعتِ مومنین کے سامنے رکھا ہے۔ یہ کتنی عظیم ذمہ داری ہے جو ان پر عائد کی گئی ہے۔ کائنات کی ہر شے کے متعلق عملاً ثابت کرنا کہ وہ فلاں فائدہ کے لئے پیدا کی گئی ہے۔ یہ ہے قرآن ماننے والوں کا فریضہ! غور کرو کہ اس کے لئے کس قدر وسیع اور عمیق سائنٹیفک تحقیقات کی ضرورت ہے۔ اس کے لئے کتنی بڑی بڑی معمل (Laboratories) درکار ہیں۔ تمہیں یاد ہے کہ اگلے دنوں جاوید تم سے پوچھتا تھا کہ ابا جان! اللہ میاں نے بھڑوں کو کاہے کے لئے بنا دیا ہے۔ یہ تو ہر ایک کو کاٹی پھرتی ہیں اور بھلے چنگے آدمی کا منہ سُجا دیتی ہیں! بالآخر ان سے فائدہ کیا ہے؟ ان کا فائدہ نہ تم بتا سکتے تھے نہ کوئی اور۔ لیکن اگلے دنوں جنوبی امریکہ سے ایک خبر آئی کہ وہاں ایک قسم کا کیڑا پیدا ہوتا ہے جو بعض قیمتی پودوں کو سخت نقصان پہنچاتا ہے۔ اس کا کوئی علاج ان کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا۔ بالآخر مسلسل مشاہدات کے بعد یہ معلوم ہوا کہ ان کیڑوں کو بھڑیں کھا جاتی ہیں۔ اب انہوں نے مختلف گرم ممالک سے بھڑیں جمع کر کے اپنے ملک میں پھیلا نا شروع کر دیا ہے۔ یہ ہیں وہ لوگ جو سلیم! علیٰ وجہ البصیرت پورے حتم و یقین سے کہہ سکتے ہیں کہ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا۔ اے کائنات کے نشوونما دینے والے! تو نے بھڑوں کو بھی تخریبی کاموں کے لئے پیدا نہیں کیا۔ یہ بھی کائنات کی نشوونما میں تعمیری کام کرتی ہیں سُبْحٰنَكَ یہ تجھ سے بہت بعید ہے کہ کسی شے کو محض تخریب کے لئے پیدا کر دے۔ یہ چیز تیری شانِ ربوبیت سے بہت دور ہے۔ یہ تو ہماری کم علمی اور سائنٹیفک تحقیقات کا فقدان ہے۔ جو ہم ان کے نفع بخش پہلوؤں سے بے خبر فلہذا ان کی زہر پاشیوں سے جھلستے اور تڑپتے رہتے ہیں۔ ہماری آرزو یہ ہے کہ تو ہمیں ان تحقیقات کی توفیق عطا فرماتا کہ ہم اس قسم کے دردناک عذاب سے محفوظ رہیں۔ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ (3:191) اس لئے کہ جو قومیں اس قسم کی تحقیقات (Researches) سے اشیائے کائنات کے نفع بخش پہلوؤں سے بے خبر رہتی ہیں۔ وہ تخیر فطرت نہیں کر سکتیں۔ لہذا دنیا میں ذلت و خواری کی زندگی بسر کرتی

ہیں۔ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخُلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ۔ اور پھر ان ظالمین کا دنیا میں کوئی یار و مددگار نہیں ہو گا۔ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ (3:192) تم نے دیکھا سلیم! قرآن نے اس آیت میں کتنی بڑی حقیقتوں کو بیان کر دیا ہے۔ بہر حال بات یہ ہو رہی تھی کہ قرآن کی رو سے امت مسلمہ اور جماعت مومنین کا فریضہ یہ ہے کہ وہ کائنات کی ایک ایک چیز کا مشاہدہ کریں اور پیہم تجربات سے ان کے منفعات بخش پہلوؤں کو بے نقاب کرتے جائیں۔ اسی کو قرآن نے ذکر و فکر سے تعبیر کیا ہے یعنی کائناتی قوانین کو اپنے سامنے رکھنا اور ان میں ہر آن غور و تدبیر کرتے رہنا۔ یہی مومنین کا شعار تھا۔

کائنات میں آیات اللہ

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ (45:3) مومنین کے لئے کائنات کے ہر گوشے میں آیات خداوندی بکھری پڑی ہیں۔ انہی سے انسان کو خدا کی خداوندی کا یقین حاصل ہوتا ہے۔ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُذُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ (45:4) اور خود تمہاری تخلیق اور دوسرے حیوانات کی افزائش نسل میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو قانون خداوندی پر پورا پور یقین رکھتے ہیں۔ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ (45:5) اور رات اور دن کی گردش میں اور اس بارش میں جو بادلوں سے برسی ہے اور ہر جاندار کے لئے اپنے اندر نشوونما کا سامان رکھتی ہے اور جو زمین مردہ کو از سر نو زندگی عطا کرتی ہے۔ اور ان ہواؤں میں جو مختلف موسموں میں مختلف سمتوں میں چلتی ہیں۔ ان تمام مظاہر فطرت میں اس قوم کے لئے نشانیاں ہیں جو عقل و فکر سے کام لیتی ہے۔ ان حقائق کے بیان کرنے کے بعد قرآن ایک ایسی عظیم حقیقت کو سامنے لاتا ہے۔ جس سے بیک وقت حیرت و بصیرت پیدا ہو جاتی ہے۔ فرمایا: تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ۔ یہ وہ آیات ہیں جنہیں ہم حق کے ساتھ تمہارے سامنے پیش کر رہے ہیں۔ فَاِتَّقِ حَدِيثَ

بَعْدَ اللَّهِ وَالْأَيْمِ يُؤْمِنُونَ (45:6) سو جو لوگ اللہ اور اس کی اس قسم کی آیات پر بھی ایمان نہیں لاتے تو پھر ان کے سامنے اور کون سی حقیقت ایسی آئے گی جس کی رُو سے وہ خدا پر ایمان لائیں گے۔ یعنی اللہ تعالیٰ نے واضح الفاظ میں بتا دیا ہے کہ خدا پر ایمان لانے کے لئے مظاہر قدرت کا مشاہدہ اور اس کے کائناتی قوانین کا مطالعہ کرو۔ اگر کسی کو ان کے ذریعے بھی خدا پر ایمان حاصل نہیں ہوتا تو پھر کوئی اور حقیقت ایسی نہیں رہ جاتی جس سے اسے ایمان نصیب ہو سکے۔ تم نے دیکھا سلیم! قرآن مشاہدہ کائنات اور مطالعہ فطرت پر کس قدر زور دیتا ہے وہ کہتا ہے کہ صحیح اور علی وجہ البصیرت ایمان حاصل ہی اس سے ہوتا ہے۔ اس سے ”خدا بے نقاب ہو کر سامنے آ جاتا ہے۔“

میں نے جو یہ کہا ہے کہ اس سے ”خدا بے نقاب ہو کر سامنے آ جاتا ہے“ تو یہ محض شاعری نہیں کی۔ یہ قرآن کی آیت کا ترجمہ ہے۔ ایک آیت کا نہیں۔ متعدد آیات میں یہ حقیقت بیان ہوئی ہے۔ ذرا کان کھول کر سنو اور سوچو کہ قرآن نے چند الفاظ میں کتنی بڑی حقیقت کو سمٹا کر رکھ دیا ہے۔

لِقَاءِ رَبِّ

انسانی زندگی کا منتہی کیا ہے؟ ایک خدا پرست انسان کی آخری آرزو کیا ہو سکتی ہے؟ احکام خداوندی کی پابندی سے انتہائی مقصود کیا ہے؟ ان سوالات کا ایک ہی جواب ہو سکتا ہے کہ ہر خدا پرست کی آرزو یہی ہوتی ہے کہ اسے خدا مل جائے۔ اس کی اپنے رب سے ملاقات ہو جائے۔ اب دیکھو سلیم! قرآن اس کے لئے کیا طریق بتاتا ہے، سورہٴ رعد میں ہے:

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَهُ السَّمُوتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا۔ اللہ کی ذات وہ ہے جس نے ایسے ایسے عظیم کڑوں کو فضا کی بلندیوں میں بغیر کسی ایسے ستون کے جو تمہیں نظر آئے، اس حسن و خوبی سے اٹھا رکھا ہے، ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ۔ اور وہ خدا اس تمام کائنات کے مرکزی کنٹرول کو اپنے ہاتھ میں رکھے ہے۔ اسی کا نتیجہ ہے کہ: وَ سَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى۔ اس نے چاند اور

سورج کو اپنے قانون کی زنجیروں میں اس طرح جکڑ رکھا ہے کہ وہ مقرر کردہ راستوں پر ایک وقت معین تک کے لئے بلاچوں و چراچلے جا رہے ہیں **يُذِئِرُ الْأَمْرَ**۔ وہ خدا اپنے اس پروگرام کو حسن تدبیر سے چلائے جا رہا ہے **يَقْصِلُ الْأَيَّاتِ**۔ اور اپنی ان آیات کو تمہارے لئے کھول کھول کر بیان کرتا ہے **لَعَلَّكُمْ يَتَّقُوا رَبَّكُمْ تَوْفِئُونُ** (2:13) تاکہ تم اپنے رب کی ملاقات کا پورا پورا یقین کرو۔ تم نے دیکھا سلیم! قرآن نے یہاں کیا کہا ہے؟ اس نے کہا یہ ہے کہ نظام کائنات کے متعلق یہ تمام تفصیلات اس لئے بیان کی جاتی ہیں کہ تمہیں اس بات کا یقین آ جائے کہ تم اپنے رب سے مل سکتے ہو۔ تمہارا رب تمہارے سامنے آ سکتا ہے۔ اس کا مطلب صاف ہے کہ اگر تم اپنے رب کو اپنے سامنے دیکھنا چاہتے ہو تو اس کا طریقہ یہ ہے کہ تم نظام کائنات کا مطالعہ کرو۔ ایک ایک شے پر غور و فکر کرو۔ مختلف تجربات سے اس حقیقت کا انکشاف کرو کہ یہ تمام سلسلہ کائنات کس محکم قانون کے مطابق چل رہا ہے۔ اس طرح وہ تمام پردے ایک ایک کر کے اٹھ جائیں گے جو خدا کے نظام ربوبیت کو سطح بین نگاہوں سے چھپائے رکھتے ہیں اور تم علی وجہ البصیرت دیکھ لو گے کہ اس کا قانون رب العالمینی کس طرح کائنات کی نشوونما کئے جا رہا ہے۔ اس طرح تم اپنے رب کو اپنے سامنے بے نقاب دیکھ لو گے۔ اس مقام پر یہ سمجھ لینا ضروری ہے کہ جہاں تک خدا کی ذات کا تعلق ہے اسے آنکھوں سے دیکھ لینا تو ایک طرف اس کا تصور بھی ذہن انسانی میں نہیں آ سکتا۔ **لَا تُدْرِكُهُ الْبَصَارُ** (6:103) انسانی نگاہیں اسے پا ہی نہیں سکتیں۔ اس لئے ”لقاء رب“ کے یہ معنی نہیں کہ خدا کی ذات بے نقاب ہو کر انسان کے سامنے آ سکتی ہے۔ اس کے معنی یہی ہیں کہ فطرت کے مشاہدے سے خدا کا نظام ربوبیت انسان کے سامنے بے نقاب ہو کر آ جاتا ہے اور وہ اس کی رب العالمینی کی کار فرمائیوں اور کرشمہ سازیوں کو اپنی آنکھوں سے دیکھ لیتا ہے۔ بہر حال یہ حقیقت واضح ہے کہ قرآن کی رو سے ”لقاء رب“ کا یقین انہی کو آ سکتا ہے جو فطرت کا مشاہدہ کریں لیکن اس کے لئے بڑی جدوجہد درکار ہوتی ہے۔ پیہم سعی و عمل اور مسلسل تگ و تاز کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس کے لئے کبھی ہمالیہ کی چوٹیوں پر چڑھنا پڑتا ہے اور کبھی بحر اٹلانٹک کی گہرائیوں میں

اترنا۔ کبھی افریقہ کے تپتے ہوئے صحراؤں میں جھلسنا پڑتا ہے اور کبھی اپنے آپ کو سانپوں سے ڈسوانا۔ کبھی ایک پتے کی تحقیق میں مہینوں وقفہ فکر و تدبر رہنا پڑتا ہے اور کبھی قطب شمالی کے برف پوش میدانوں میں ٹھہرنا۔ کبھی شیروں کے منہ میں ہاتھ دینا پڑتا ہے اور کبھی ایک جرثومہ کی تشریح میں برسوں محو مطالعہ و مشاہدہ۔ اور ظاہر ہے یہ کچھ وہی قومیں کر سکتی ہیں جو حاضر و موجود پر مطمئن ہو کر نہ بیٹھ جائیں بلکہ مستقبل کی فکر میں غلطاں و پیچاں رہیں۔

متقی کون ہے

دیکھو سلیم! قرآن نے اس حقیقت کو کس قدر واضح الفاظ میں بیان کیا ہے ارشاد ہے: **إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ** (10:6) یقیناً دن اور رات کی گردش اور کائنات کی پستیوں اور بلندیوں میں جو کچھ ہے۔ اس کی تخلیق میں تقویٰ شعائر قوم کے لئے خدا کی آیات ہیں۔ ضمناً تم نے غور کیا سلیم! کہ خدا نے متقیوں کی کیا علامت بتائی ہے؟ اس کے بعد ہے: **إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا** (10:7) اس کے برعکس جو لوگ ہماری ملاقات کی توقع نہیں رکھتے۔ جن کے دل میں اس کی آرزو و موجزن نہیں ہوتی۔ یعنی وہ لوگ جو پیش پا افتادہ مفادِ حال کی قریبی زندگی پر راضی ہو جاتے ہیں۔ **وَاطْمَأَنُّوا بِهَا**۔ اور جو کچھ سامنے پڑا ہو اسی پر مطمئن ہو کر بیٹھ جاتے ہیں۔ **وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلَتِنَا غَافِلُونَ** (10:7)۔ یعنی وہ لوگ جو ہماری ان کائناتی نشانیوں سے بے خبر رہتے ہیں۔ **أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ** (10:8) یہ وہ لوگ ہیں جو اپنے اعمال کی بدولت جہنم کے عذاب میں مبتلا رہتے ہیں۔ پہلے تو اس بات پر غور کرو سلیم! کہ قرآن کریم نے **رَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا** اور **وَاطْمَأَنُّوا بِهَا** سے کتنی بڑی حقیقت کی پردہ کشائی کی ہے۔ دنیا میں قوموں کی عکس و زبوں حالی اور عروج و اقبال کا بنیادی راز کیا ہے؟ کیا یہی نہیں کہ ایسی قومیں جو اس پرشاکر اور قانع ہو کر بیٹھ جائیں جو انہیں آسانی سے میسر آ رہا ہو۔ وہ ندرتِ فکر اور قوتِ عمل سے محروم ہو کر ذلت و پستی کے عین گڑھوں

سامان ربوبیت سے محرومی

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَكْسِبُونَ حَقَّهُمْ - جو لوگ ان آیاتِ خداوندی اور ملاقاتِ ربی سے انکار کرتے ہیں وہ خدا کے عطا فرمودہ سامانِ نشو و ارتقاء سے محروم رہ جاتے ہیں۔ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (29:23) یعنی یہ لوگ ایک درد انگیز عذاب کی زندگی بسر کرتے ہیں۔ تم نے دیکھا سلیم! خدا کے سامانِ رحمت و ربوبیت سے محرومی کو قرآن نے عذابِ الیم کہا ہے۔ اسی کو سورہ آل عمران اور سورہ یونس میں عذابِ نار سے تعبیر کیا گیا ہے (10:8; 3:191) یہ آیات پہلے لکھی جا چکی ہیں) ذرا سوچو کہ حجاز کے بے برگ و گیاہ صحرا کے نیچے ذہبِ سیال (Liquid Gold) یعنی پٹرول کے دریا صدیوں سے بہہ رہے تھے لیکن چونکہ وہ لوگ حاضر و موجود پر مطمئن تھے اس لئے وہ اس بیش بہا نعمتِ خداوندی کی نفع بخششوں سے محروم تھے۔ نتیجہ اس کا یہ تھا کہ وہ لوگ نانِ شبینہ تک کے لئے دوسروں کی خیرات کے محتاج تھے۔ یہ خدا کا بہت بڑا عذاب تھا [قرآن نے بھوک کو خدا کا عذاب کہا ہے: فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ (16:112)] اب اقوامِ مغرب کی نگاہِ خارا اشکاف نے ”پگھلے ہوئے سونے“ کے ان دریاؤں کا سراغ پالیا اور اپنی مسلسل کوہِ کنی سے انہیں کھینچ کر باہر لے آئے۔ اس سے حجاز کا نقشہ بدل گیا۔ خود

ہمارے خطّ زمین (پاکستان) میں فطرت نے ممکنات (Potentialities) کی ایک دنیا چھپا رکھی ہے لیکن ہم چونکہ حاضر و موجود پر مطمئن ہیں اور میسرہ (جو کچھ محنت کے بغیر حاصل ہو جائے) پر شاکر اور قانع۔ اس لئے روٹی تک کے لئے بھی دوسروں کے محتاج ہیں۔ یورپ کی بعض قوموں کے پاس چپہ چپہ بھر زمین ہے لیکن وہ اسی زمین سے اتنا کچھ پیدا کرتے ہیں کہ اپنی ضروریات پورا کرنے کے بعد دوسرے ملکوں کو بھی سامانِ زیست بھیجتے ہیں۔ اس لئے کہ وہ فطرت کے مخفی خزانوں کو بے نقاب دیکھنے کے لئے مصروفِ سعی و عمل رہتے ہیں۔ ہم نے اس قانونِ خداوندی سے صدیوں سے اعراض برت رکھا ہے اس لئے ہم پر ہماری معیشت تنگ ہو رہی ہے۔ وَكُنْ أَغْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا (20:124) خدا کا کھلا ہوا فیصلہ ہے جو کسی کی خاطر بدل نہیں سکتا۔ حتیٰ کہ مدتِ دراز سے اپنے سمع و بصر سے کام نہ لینے کا نتیجہ یہ ہے کہ ہماری یہ صلاحیتیں ہی سلب ہو چکی ہیں اور ہمارا شمار ان لوگوں میں ہو چکا ہے جن کے متعلق ارشاد ہے کہ: أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ (16:108) یہ وہ لوگ ہیں جن کے قلوب اور سمع و بصر پر مہر لگ چکی ہیں۔ یہ لوگ ہماری آیات سے بالکل بے خبر ہیں۔

بعض کے نزدیک ”لقاء رب“ سے مراد یہ ہے کہ انسان مرنے کے بعد اپنے اعمال کی جزا و سزا کے لئے خدا کے سامنے جائے گا اگرچہ سیاق و سباق کے پیش نظر یہ مفہوم زیادہ موزوں نہیں لیکن اگر اسے بھی تسلیم کر لیا جائے تو بھی یہ حقیقت اپنی جگہ پر رہتی ہے کہ قرآن کی رو سے اس ”لقاء رب“ کے یقین کے لئے کائنات میں آیات اللہ کا مشاہدہ اور مطالعہ ضروری ہے۔ مرنے کے بعد کی زندگی اور سزا اور جزا ہمارے ایمان کا جزو ہے۔ تم نے دیکھا سلیم! قرآن کس طرح مختلف انداز سے اس حقیقت کو واضح کرتا ہے کہ:

(1) علم وہی علم ہے جس میں انسان اپنے حواس سے پورا پورا کام لے۔

(2) حواس سے کام لینے سے مفہوم یہ ہے کہ انسان اس محسوس کائنات کے

اسرار و غوامض سے پردہ کشائی کرے۔ اشیائے فطرت کا وسیع مشاہدہ

کرے۔ قوانینِ فطرت کا گہرا مطالعہ کرے اور مسلسل تجربات اور پیہم تنگ و تنازعہ سے خدا کے نظام و قوانین ربوبیت کو اپنے سامنے بے نقاب دیکھتا چلا جائے۔

(3) قومِ مومنین کا یہی شعار ہے۔ گروہ متقین کا یہی فریضہ ہے، یہی خدا کا ذکر ہے۔ اس فکر سے چھپی ہوئی حقیقتیں ابھر کر سامنے آ جاتی ہیں اور انسان کائنات کی ایک ایک شے کے متعلق علی وجہ البصیرت کہہ سکتا ہے کہ: رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا ۖ (3:191)

قرآنی صداقت کی شہادت

انتباہی نہیں بلکہ اللہ تعالیٰ نے بتا دیا ہے کہ خود قرآن کی صداقت کی شہادت بھی انہی کائناتی آیات سے ملتی ہے۔ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ (41:53) ہم انہیں اپنی آیات عالم آفاق اور عالم انفس میں دکھائیں گے تا آنکہ یہ بات ان کے سامنے ابھر کر آ جائے کہ قرآن فی الواقعہ ایک حقیقتِ ثابتہ ہے۔ یعنی زمانے کے پیچ و خم میں لپٹے ہوئے حقائق جوں جوں انسانی علم و کاوش کے ہاتھوں کھلتے جائیں گے۔ قرآن کے دعاوی کے ثبوت ایک ایک کر کے سامنے آتے جائیں گے۔ جوں جوں زمانہ مشاہداتِ فطرت اور علوم سائنس میں آگے بڑھتا جائے گا قرآنی حقائق بے نقاب ہوتے چلے جائیں گے۔ اس آیت میں قرآن نے خارجی کائنات (آفاق) کے ساتھ خود انسانی دنیا (انفس) کو شامل کر کے اس حقیقت کو بھی واضح کر دیا کہ سائنس کا تعلق صرف طبیعیات (Physics) ہی سے نہیں بلکہ انسانی زندگی سے متعلق جس قدر علوم ہیں وہ بھی اس کے دائرے کے اندر آ جاتے ہیں۔ لیکن ان علوم کے متعلق محض نظری بحثیں مطلوب نہیں بلکہ ان کی تحقیق بھی عملی مشاہدات اور تجارب کی رو سے کی جائے گی۔ تاریخِ عمرانیات (Socialogy) اور عملی سائیکولوجی کو اس باب میں خاص اہمیت

حاصل ہوگی۔ طبعی سائنس اور انسانی زندگی سے متعلق علوم کی رو سے جوں جوں حقائق بے نقاب ہوتے جائیں گے۔ قرآن کی پیش کردہ صداقتوں کی دلیلیں سامنے آتی جائیں گی۔ یہ اس لئے کہ: **اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ** (41:53) قرآن اس خدا کی کتاب ہے جس کی نگاہوں سے کوئی راز مستور نہیں۔ اس کے سامنے کائنات کی ہر شے بے نقاب رکھی ہے۔ وہ ہر شے کا ہر وقت مشاہدہ کرتا رہتا ہے اور یہ اس امر کی کافی دلیل ہے کہ وہ ان اشیاء کے متعلق جو کچھ کہے گا ٹھیک ٹھیک کہے گا اس کا بیان علم و حقیقت پر مبنی ہوگا ظن و قیاس پر نہیں۔ اس لئے کہ: **اَنْزَلْنَاهُ اِلٰىكَ يٰعِلْمُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ** (25:6) قرآن اس خدا کی طرف سے نازل ہوا ہے جو کائنات کے تمام رموز و اسرار سے واقف ہے لیکن جو لوگ کائنات کی ان آیات سے بے خبر رہتے ہیں۔ انہیں درحقیقت ”لقاء رب“ کا یقین نہیں ہوتا۔ **اَلَا اِنَّهُمْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآءِ رَبِّهِمْ** (41:54) حالانکہ انہیں اس کے لئے کہیں دور جانے کی ضرورت نہیں۔ وہ کسی شے کی بھی ریسرچ شروع کر دیں تو انہیں خدا کا قانون ربوبیت جھلمل جھلمل کرتا نظر آجائے اس لئے کہ: **اَلَا اِنَّكَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّخِيطٌ** (41:54) خدا کا قانون ربوبیت ہر شے کو محیط ہے کسی ایک چیز کے ساتھ ہی وابستہ نہیں۔ اس لئے ۔

چشم کو چاہئے ہر رنگ میں وا ہو جانا

تمہیں یاد ہوگا سلیم! میں نے تم سے ایک دفعہ ایک بڑی عمدہ کتاب کا ذکر کیا تھا جس کا نام تھا (The Great Design) اس کتاب کا پلان یہ تھا کہ دنیا کے مختلف علوم کے ائمہ فکر و تحقیق کے پاس یہ سوال نامہ بھیجا گیا کہ آپ نے اپنے شعبہ علم میں جس قدر تحقیق کی ہے۔ کیا اس کے بعد آپ اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ یہ نظام کائنات کسی خاص نظم و ضبط کے مطابق چل رہا ہے یا یونہی ہنگامی طور پر وجود میں آ گیا اور ہنگامی طور پر چلے جا رہا ہے؟ اس سوال کے جو جوابات ان بڑے بڑے سائنسدانوں کی طرف سے موصول ہوئے انہیں بلا تنقید و تبصرہ محولہ صدر کتاب میں یکجا جمع کر دیا گیا ہے۔ ان جوابات کا احاطہ کس قدر وسیع تھا۔ اس کا اندازہ اس سے لگاؤ کہ ایک عالم نباتات

کے مقالہ کا عنوان تھا ”ایک سبز پتہ“ اور غالباً سر جیمز جینس نے ”ستاروں کی گذرگا ہیں“ کے عنوان سے جواب لکھا تھا۔ ان میں ہر محقق اس نتیجہ پر پہنچا تھا کہ ہمیں کائنات کے ذرے ذرے میں کسی علیم و حکیم کے مستحکم اور غیر متبدل نظم و نسق کی کارفرمائیاں دکھائی دیتی ہیں۔ کائناتی نظم و ضبط کی یہی وہ کارفرمائیاں ہیں جن کے سامنے ان ائمہ فکر و تحقیق کی نگلہ عقیدت قدم قدم پر جھک جاتی ہے لیکن چونکہ ان کے سامنے قرآن نہیں۔ اس لئے وہ اس ہستی کے متعلق صحیح تصور کا اندازہ نہیں لگا سکتے جو اس نظام کو بایں حسن و رعنائی چلا رہی ہے۔ بایں ہمہ وہ اس کے نظام ربوبیت کبریٰ کا مشاہدہ اپنی آنکھوں سے کر رہے ہیں (ان کے لئے اس مقام سے قرآن تک پہنچ جانا کچھ دشوار نہیں بشرطیکہ کوئی ان کے سامنے قرآن کو پیش کرنے والا ہو)۔

علماء کون ہیں؟

یہاں تک تم نے دیکھ لیا سلیم! کہ قرآن کی رو سے علم کی تعریف کیا ہے۔ اس کے بعد اس نقطہ کی وضاحت کی ضرورت ہی نہیں رہتی کہ قرآن کی رو سے عالم کسے کہتے ہیں اور علماء سے مراد کون لوگ ہیں لیکن قرآن کریم کا اعجاز دیکھو کہ اس نے اس حقیقت کو بھی خود ہی واضح کر دیا ہے تاکہ اس باب میں کسی قسم کا شبہ یا ابہام نہ رہے۔ قرآن میں ”علماء“ کا لفظ صرف دو مقامات پر آیا ہے۔ ایک جگہ سورہ شعراء (26:98) میں جہاں علمائے بنی اسرائیل کا ذکر ہے اور دوسری جگہ سورہ فاطر میں جہاں ”خدا کے بندوں میں سے علماء“ کا ذکر ہے۔ اس تذکرہ کی ابتداء اس طرح ہوتی ہے: اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهَا۔ کیا تم نے اس پر غور نہیں کیا کہ اللہ کا قانون کس طرح بادلوں سے مینہ برساتا ہے اور اس سے انواع و اقسام کے پھل پیدا ہوتے ہیں: وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهَا وَعَرَايِبُ سُوْدٌ۔ اور پہاڑوں میں کس کس انداز کے سرخ و سفید طبقے ہیں جن کے رنگ اور اقسام مختلف ہیں اور ان میں بعض گہرے سیاہ رنگ کے ہیں: وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَاَلْاَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ اَلْوَانُهُ كَذٰلِكَ۔ اور اسی

طرح انسانوں اور دیگر جانداروں اور موشیوں کی بھی مختلف اقسام ہیں۔ تم نے دیکھا سلیم! کہ ان آیات میں کن امور کا ذکر ہو رہا ہے۔ کائنات کے مختلف گوشوں کا۔ بساطِ فطرت کے متنوع شعبوں کا۔ سائنس کے مختلف علوم کا۔ طبیعیات (Physics)، نباتیات (Botany)، طبقات الارض (Geology)، حیوانیات (Zoology) اور انسانیات کے تمام شعبے اس کے اندر آ جاتے ہیں۔ ان علوم و فنون کے تذکرہ کے بعد ہے: **إِنَّهَا يَخْتَشَى اللَّهُ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ**۔ حقیقت یہ ہے کہ خدا کے بندوں میں سے علماء ہی وہ ہیں جن کے دل پر اس کی عظمت اور ہیبت چھا جاتی ہے **إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ (28-27:35)** کیونکہ وہ علی وجہ البصیرت اس حقیقت کا مشاہدہ کر لیتے ہیں کہ خدا کتنی بڑی قوتوں کا مالک ہے اور کس طرح ایسے عظیم کارگہ کائنات کو ہر قسم کی تخریب سے محفوظ رکھ کر آگے بڑھائے جا رہا ہے۔ تم نے غور کیا سلیم! کہ قرآن نے علماء کا لفظ کن لوگوں کے لئے استعمال کیا ہے؟ انہیں کے لئے جنہیں ہم آج کی اصطلاح میں سائنٹسٹ اور کائناتی مفکر کہتے ہیں۔ وہ لوگ جو کائناتی نظام کا مطالعہ کرتے اور مسلسل مشاہدات و تجربات کے بعد فطرت کی قوتوں کو مسخر کرتے ہیں۔ یہ حقیقت ہے کہ خدا نے فطرت کی تمام قوتیں ہمارے لئے مسخر کر رکھی ہیں **(وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ)** لیکن ان قوتوں کو اپنے کنٹرول میں وہی لا سکتا ہے جو ان قوانین سے واقف ہو جن کے مطابق یہ قوتیں کام کرتی ہیں۔ یہ قوانین فطرت کے مشاہدہ اور مطالعہ اور پیہم تجربات سے معلوم ہو سکتے ہیں جو لوگ ان قوانین کا علم حاصل کرتے ہیں انہیں قرآن علماء کہہ کر پکارتا ہے۔

ہمارے علماء

علماء کی اس قرآنی تعریف (Definition) کے بعد تم غور کرو سلیم! کہ ہمارے ہاں جو حضرات علماء کہلاتے ہیں انہیں علم الفطرت (سائنس کے علوم) سے کس قدر تعلق ہوتا ہے۔ وہ علم الفطرت کے مبادیات تک سے واقف نہیں ہوتے۔ ان کا علم نظری مباحث اور لفظی کتر بیونت سے

ایک قدم آگے نہیں جاتا اور یہ نظری مباحث بھی ان مسائل سے متعلق ہوتے ہیں جنہیں نہ کائنات سے کچھ تعلق ہوتا ہے نہ انسان کی عملی زندگی سے کچھ واسطہ۔ ہمارے مذہبی مدارس کا نصاب قریب دس سال پر پھیلا ہوا ہوتا ہے۔ اس دس سال میں سے بیشتر عرصہ منطق۔ فلسفہ۔ معانی۔ بیان۔ ادب۔ نحو وغیرہ کی تحصیل میں صرف ہو جاتا ہے اور منطق و فلسفہ بھی جواب عہد پارینہ کی داستان بن چکا ہے۔ اس نصاب میں ہیئت، ہندسہ اور حساب کی بھی دو تین کتابیں ہوتی ہیں لیکن ان میں بھی وہ کچھ پڑھایا جاتا ہے جو زندگی میں کسی کام نہیں آتا اور تو اور (تم حیران ہو گے کہ) ان کے نصاب میں قرآن کریم بھی داخل نہیں۔ تفسیر میں جلالین پڑھادی جاتی ہے جس میں صرف قرآنی الفاظ کے مرادفات دیئے گئے ہیں اور آخری سال سورہ بقرہ کی تفسیر بیضاوی۔ بس یہ ہے ان کا نصاب جس کی تکمیل کے بعد انہیں عالم ہونے کی سند مل جاتی ہے۔ اشیائے فطرت کے متعلق ان حضرات کے علم کا اندازہ اس سے لگاؤ کہ جب ہندوستان میں لاؤڈ سپیکر کا استعمال شروع ہوا ہے تو ”علمائے کرام“ سے اس کے جائز اور ناجائز ہونے کے متعلق فتویٰ مانگا گیا۔ اس فتویٰ کے جواب میں جمیعۃ العلماء کے صدر مفتی کفایت اللہ مرحوم نے لکھا کہ:

جس آلہ کے متعلق سوال کیا گیا وہ اب تک دیکھنے میں نہیں آیا۔ مگر سننے میں آیا ہے کہ وہ ایک ایسا آلہ ہے جسے خطیب یا قاری کے سامنے رکھ دیا جاتا ہے اور وہ اس کی طرف رخ کئے ہوئے قرأت یا خطاب کرتا ہے۔ پس وہ آلہ آواز کو جذب کر کے اتنی دور نشر کرتا ہے کہ اس کے چوتھائی فاصلہ تک بھی بغیر اس کی مدد کے آواز پہنچانا مشکل ہے۔

(بحوالہ نقیب، 10-11-1941)

اس کے بعد مفتی صاحب نے اس کے جواز کا فتویٰ دے دیا۔ لیکن دارالعلوم (دیوبند) کے بہت بڑے مفتی شفیق محمد صاحب مرحوم نے (جو بعد میں پاکستان تشریف لے آئے) اس کے خلاف ان فتاویٰ کا مجموعہ شائع کیا۔ جس میں ”عبادات مقصورہ“ کے لئے اس آلہ کو حرام قرار دیا گیا

تھا۔* انہوں نے اس رسالہ میں (جس کا نام البدائع المفیدہ فی حکم الصنائع الجدیدہ تھا) لکھا تھا کہ انہیں معلوم نہیں تھا کہ اس آلہ کی ماہیت کیا ہے اور وہ کس طرح کام کرتا ہے۔ اس کے لئے انہوں نے الیگزینڈر ہائی سکول بھوپال کے سائنس ماسٹر برج نندن لال صاحب سے دریافت فرمایا۔ انہوں نے کہا کہ:

برقی قوت کی وجہ سے میں تو کم از کم یہ ماننے میں تامل کرتا ہوں کہ اصلی آواز ہے اور اس کا انکار بھی مجھ سے ممکن نہیں کہ ثبوت مشکل ہے۔

چنانچہ اس تحقیق ائینق کے بعد مفتی صاحب نے عبادات کے لئے لاؤڈ سپیکر کے استعمال کو حرام قرار دے دیا۔ یعنی ماسٹر برج نندن لال صاحب کی بات کی بنیاد پر یہ فیصلہ فرمایا کہ خدا اور رسول ﷺ کا اس باب میں یہ حکم ہے۔ تم نے غور کیا سلیم! کہ اشیائے فطرت کی تحقیقات اور علوم جدیدہ کے متعلق ان حضرات کی معلومات کی کیا کیفیت ہوتی ہے۔ ان چیزوں کے متعلق ان کی معلومات کا تو یہ عالم ہوتا ہے لیکن یہ ان کے حرام و حلال ہونے کے متعلق فتوے صادر ضرور کرتے رہتے ہیں اور اب پاکستان میں معاملہ فتاویٰ کی حد سے بڑھ کر قانون سازی تک پہنچ گیا ہے۔ مثلاً اگر اب یہ معاملہ حکومت کے سامنے آجائے کہ خطبات کے لئے لاؤڈ سپیکر کا استعمال جائز ہے یا ناجائز۔ اور اس کے لئے کسی قانون کے وضع کرنے کی ضرورت ہو تو ان حضرات کا مطالبہ ہے کہ یہ قانون یہ حضرات مرتب کریں گے۔ یعنی یہ حضرات پہلے (کسی) ماسٹر برج نندن لال صاحب سے دریافت کریں گے کہ لاؤڈ سپیکر ہوتا کیا ہے اور اس کی بہم پہنچائی ہوئی معلومات کی بناء پر اس بات کا فیصلہ کریں گے کہ اس کا استعمال از روئے کتاب و سنت جائز ہے یا ناجائز اور یہ فیصلہ مملکت کے قانون کی حیثیت سے ملک میں نافذ ہوگا۔ یہ حضرات سب سے زیادہ زور اس بات پر دیتے ہیں کہ اگر ہم نہ ہوں تو لوگوں کو شریعت کے مسائل کون بتائے۔ سو تمہیں معلوم ہونا چاہئے کہ اسلامی مملکت میں شریعت کے مسائل اس مملکت کے قوانین سے الگ کچھ نہیں ہوتے۔ لہذا ان کے بتانے کے لئے کسی خاص گروہ کی ضرورت ہی نہیں ہوتی۔ یہ کام حکومت کا ہوتا ہے نہ کہ مولوی

صاحبان کا۔ جب رسول اللہ ﷺ اور خلافتِ راشدہ کے زمانہ میں اسلامی مملکت قائم تھی تو اس وقت مولویوں کی کوئی جماعت نہ تھی۔ یہ سب بعد کے زمانہ کی پیداوار ہیں۔ اس وقت تو یہ لفظ (مولوی) ہی کبھی سننے میں نہیں آتا تھا۔



ان نصریحات سے تم نے دیکھ لیا ہوگا سلیم! کہ قرآن کریم کی رو سے مومنین متقین۔ خدا کا ذکر کرنے والے۔ ”لقاء رب“ کی آرزو اور یقین رکھنے والے وہی ہیں جو کائناتی نظام پر غور و فکر کرتے اور اشیائے فطرت کی تحقیقات (ریسرچ) کے لئے عملی جدوجہد کرتے ہیں۔ اسی کا نام قرآن کی رو سے علم ہے اور اسی علم کے حاملین کو وہ علماء قرار دیتا ہے۔

ایک شبہ کا ازالہ

اس مقام پر تمہارے دل میں یقیناً یہ خیال پیدا ہوگا کہ اس بناء پر تو یورپ کی قومیں صحیح معنوں میں مومن اور متقی ہیں لیکن یہ خیال صحیح نہیں۔ جماعت مومنین اور گروہ متقین کے لئے علم الفطرت کی تحصیل نہایت ضروری ہے۔ لیکن یہ سمجھنا غلط ہے کہ ہر وہ قوم جو علم الفطرت حاصل کر لے مومن اور متقی ہو جاتی ہے۔ یہ فرق اہم ہونے کے ساتھ ذرا بار یک بھی ہے اس لئے اسے غور سے سمجھنے کی ضرورت ہے۔ مومن و متقی وہ ہیں جو تسخیر فطرت کے بعد فطرت کی قوتوں کو ان قوانین خداوندی کے مطابق صرف کرتے ہیں جو قرآن میں درج ہیں۔ مومن اور متقی ہونے کے لئے یہ دونوں شرطیں ناگزیر ہیں یعنی:

(1) تسخیر فطرت اور

(2) اس کے حاصل کو قوانین خداوندی کے مطابق صرف کرنا۔

اگر کسی قوم میں ان دو شرطوں میں سے کسی ایک شرط کی بھی کمی ہے تو وہ قوم مومن اور متقی نہیں ہو سکتی۔ قرآن اَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً (2:208) کا حکم دیتا ہے۔ یعنی قرآن کے پورے کے

پورے نظام کو اپنے اوپر وارد کرنے کا حکم۔ ہم صحیح معنوں میں مومن اور متقی نہیں کیونکہ ہم میں شرط اول (تسخیر فطرت) کی کمی ہے۔ (اور جب ہم شرط اول (تسخیر فطرت) ہی پوری نہیں کرتے تو شرط دوم (قوائے فطرت کا قوانین خداوندی کے مطابق صرف کرنے) کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا اور اقوام مغرب مومن اور متقی نہیں کیونکہ ان میں شرط دوم کی کمی ہے۔ لہذا ایمان و تقویٰ کی عملی سطح پر وہ اور ہم دونوں یکساں ہیں لیکن وہ قومیں اس اعتبار سے ہم سے آگے ہیں کہ انہوں نے تسخیر فطرت سے اپنی طبعی زندگی کو خوشگوار بنا لیا ہے اور ہم روٹی تک کے لئے ان کے محتاج ہیں۔

قوائے فطرت کو قوانین خداوندی کے مطابق صرف کرنے کے لئے قرآن کے علم کی ضرورت ہے کیونکہ یہ قوانین خداوندی قرآن کے اندر ہیں۔ یہی وہ وَالَّذِينَ هُمْ فِي الْعِلْمِ (3:7) ہیں جو قرآن پر علی وجہ البصیرت ایمان رکھتے ہیں اور تمام امور کے فیصلے اسی کے مطابق کرتے ہیں کہ: مَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ (5:44) جو کتاب اللہ کے مطابق فیصلے نہیں کرتے وہ مومن نہیں کافر ہیں۔ اس کفر کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ انسانی معاشرہ دولت اور رزق کی فراوانی کے باوجود جہنم بن جاتا ہے (جیسا کہ اس وقت یورپ کا حشر ہو رہا ہے) وہ لوگ سائنس کا اس قدر وسیع علم رکھنے کے باوجود انسانی زندگی کے معاملات کا صحیح حل دریافت نہیں کر پاتے۔ یعنی اس باب میں ان کا سمع و بصر و فو ادا نہیں کچھ کام نہیں دے رہا۔ قرآن کریم نے ایسی ہی قوموں کے متعلق کہا ہے کہ: وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِي مَآلِنَا مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَآبْصَارًا وَأَفْئِدَةً ۚ هُمْ فِيهِ ان قوموں کو دنیا میں اس قدر تمکن عطا کیا تھا کہ تمہیں بھی ایسا تمکن عطا نہیں کیا۔ اس کے ساتھ ہی انہیں سمع و بصر و فو ادا بھی عطا کیا تھا۔ لیکن فَبِمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَارُهُمْ وَلَآ أَفْئِدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوا يَسْجُدُونَ لِآلِائِ اللَّهِ (46:26) لیکن جب انہوں نے ان قوانین خداوندی کی صداقت سے انکار کیا جو رسولوں کی وساطت سے انہیں ملے تھے تو ان کی سمع و بصر و فو ادا نہیں بتا ہی سے نہ بچا سکے۔ یہ تمام علم ان کے کسی کام نہ آ سکا۔ اگر یہ لوگ کائنات کی قوتوں اور فطرت کی بخششوں کو قوانین خداوندی کے مطابق صرف کریں تو وہ جہنم جس میں دنیا اس وقت مبتلا ہے اس

جنت میں تبدیل ہو جائے جس کی تلاش میں انسانیت ماری ماری پھر رہی ہے۔ دیکھو سلیم! اس حقیقت کو قرآن کیسے حسین انداز میں بیان کرتا ہے۔ تم سورہ یونس کی ان آیات کو پھر اپنے سامنے لاؤ۔ جن میں کہا گیا ہے کہ جو لوگ کائنات میں غور و فکر سے خدا کے نظام ربوبیت کو اپنے سامنے بے نقاب نہیں دیکھنا چاہتے اور جو کچھ انہیں یونہی میسر آ جاتا ہے۔ اس پر مطمئن ہو کر بیٹھ جاتے ہیں۔ **أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ (10:8)** یہ لوگ جہنم میں رہتے ہیں۔ اس کے بعد ہے: **الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ (10:9)** جو لوگ ان کے برعکس آیات خداوندی پر یقین رکھتے ہیں اور اس کے بتائے ہوئے صلاحیت بخش پروگرام پر عمل پیرا ہوتے ہیں۔ **يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِأَمْرِهِمْ (10:9)** ان کا نشوونما دینے والا ان کے اس ایمان کی بناء پر زندگی کے صحیح نقشوں کی طرف ان کی راہنمائی کر دیتا ہے۔ **تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ (10:9)** جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وہ خوشگوار یوں کے ان باغات میں رہتے ہیں۔ جن کی شادابیوں میں کبھی فرق نہیں آتا۔ **دَعْوُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ (10:10)** اس جنتی معاشرہ کو دیکھ کر ان کے لب پر بے ساختہ یہ پکار آ جاتی ہے کہ بارالہا! انی الواقعہ یہ بات تجھ سے بہت بعید تھی کہ تو اس کائنات کو باطل پیدا کر دیتا۔ **وَيُخَيِّطُهُمْ فِيهَا سَلَمًا (10:10)** اور اس معاشرہ میں ان کی ایک دوسرے کے متعلق آرزوئیں بڑی ہی حیات بخش اور سلامتی افروز ہوتی ہیں۔ جن لوگوں نے اس معاشرہ کو قائم کیا وہ مسلسل جدوجہد اور پیہم سعی و عمل سے اس کی حدود کو وسیع سے وسیع تر کرتے جائیں گے۔ تا آنکہ آخر الامر یہ تمام نوع انسانی کو محیط ہو جائے گا۔ ہر دیکھنے والا پکار اٹھے گا کہ خدا کا یہ نظام ربوبیت کس طرح ہر قسم کی حمد و ستائش کا سزاوار ہے: **وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (10:10)** یہ نتیجہ ہوتا ہے فطرت کی نعمتوں کو خدا کے قانون کے مطابق صرف اور تقسیم کرنے کا۔

حرفِ آخر

ان تصریحات سے یہ حقیقت تمہارے سامنے آگئی ہوگی سلیم! کہ اگر ہم اپنے معاشرہ کو قرآنی خطوط پر متشکل کرنا چاہیں تو اس کے لئے ضروری ہوگا کہ ہم اس قسم کے ریسرچ سکا لراور سائنسدان (Scientists) پیدا کریں جو انفس و آفاق کے ہر شعبے میں قوانین فطرت کے مشاہدات و تجربات سے فطرت کی قوتوں کو مسخر کرتے جائیں اور اس کے ساتھ وہ قوانین خداوندی جو قرآن کے اندر محفوظ ہیں اس طرح عام کئے جائیں کہ فطرت کی ان قوتوں کو ان قوانین کے مطابق تقسیم اور استعمال کرنے میں کوئی وقت نہ ہو۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں قرآن کی رو سے علماء کہا جائے گا۔ جب تک ”علم اور علماء“ کے متعلق ہمارا موجودہ تصور نہیں بدلتا خدا تک پہنچنا تو ایک طرف ہم زندہ قوموں کے زمرے میں بھی شامل نہیں ہو سکتے۔

بادِ مے نرسیدی خدا چہ می جوئی
(تو ابھی آدمی تک نہیں پہنچا۔ خدا کو کیا تلاش کرے گا۔ ترجمہ از سلیم)۔

وفیہا آیات لقوم یعقلون

